

### **Irgendeine Hoffnung ist immer**

Wir müssen hoffen, sagt Ali. Er lebt in Gaza-Stadt. Genauer gesagt: er überlebt in Gaza-Stadt. Ali hat alles verloren, was sein Leben ausmachte. Seine Wohnung, seine Frau, zwei seiner Kinder. Das dritte Kind lebt bei der Tante ein Dorf weiter weg. Dort ist es vielleicht sicher vor immer neuen Granaten. Ali sitzt auf einem Hügel aus Trümmern und erzählt. Ein Kameramann und ein Reporter sind bei ihm. Alis ganzer Körper ist Trauer. Er wirkt grau, die Haare sind voller Staub, die Hände haben blutige Schrammen. Ali hat Essen gesucht. Gefunden hat er nichts.

Wir müssen hoffen, sagt Ali. Er hat nichts mehr als seine Hoffnung. Sie ersetzt ihm Brot und Verstorbene. Worauf er hofft, sagt er nicht. Wohl auf das, was wir Leben nennen. Heute hat Ali Glück. Ein Freund kommt aus dem Nachbarort, bringt ihm etwas zu essen. Der Freund setzt sich zu Ali. Zwei auf Trümmern, die hoffen. Weil Gott Hoffnung ist, sagt Ali. Niemand kann leben, ohne zu hoffen. Auf Gott und Menschen. Irgendeine Hoffnung ist immer. Nach jeder Enttäuschung, in jedem Schmerz. Bis sich eine erfüllt.

Michael Becker

### **Peterspfennig**

Die Kollekte für den Peterspfennig, „ein Zeichen der Gemeinschaft mit dem Papst und der Teilhabe an seinem apostolischen Dienst“, erfolgt weltweit in den Gottesdiensten am 28. Juni, dem letzten Sonntag des Monats.

Der Sinn des Peterspfennigs, einer seit Jahrhunderten gepflegten Spende, deren Erlös den Päpsten zur Verfügung steht, besteht darin, dem Papst Geldmittel für die Verkündigung der christlichen Botschaft, die Förderung des Friedens und die Unterstützung der Bedürftigen bereitzustellen.

### **Obolo di San Pietro – per la carità del Papa**

È un'offerta che può essere di piccola entità, ma è di grande valore simbolico: manifesta il senso di appartenenza alla Chiesa e amore e fiducia per il Santo Padre. È un segno concreto di comunione con Lui, come successore di Pietro, e anche di attenzione alle necessità dei più bisognosi, di cui il Papa ha sempre cura.

La raccolta si svolge in tutte le messe del 28 giugno.

## Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3)

<b>Mo</b>	<b>22.06.2026</b>	<b>HL. John Fisher</b> , Bischof von Rochester, und <b>hl. Thomas Morus</b> , Lordkanzler, Märtyrer
	Margreid 09:00	Herz-Jesu-Andacht
	Tramin 10:15	Eucharistiefeier in Annaheim (P. Manoz)
<b>Di</b>	<b>23.06.2026</b>	<b>Dienstag der 12. Woche im Jahreskreis</b>
	Tramin 20:00	Wortgottesfeier in der Kellerei Tramin zum Gedenken an den 40. Jahrestag der Höllentalbach-Katastrophe. Gebet für Maria Sinn (Stiftsmesse); Agnes Enderle.
<b>Mi</b>	<b>24.06.2026</b>	<b>GEBURT DES HL. JOHANNES DES TÄUFERS, Hochfest</b>
<b>Do</b>	<b>25.06.2026</b>	<b>Donnerstag der 12. Woche im Jahreskreis</b>
<b>Fr</b>	<b>26.06.2026</b>	<b>Freitag der 12. Woche im Jahreskreis</b>
	Kurtatsch 08:30	Eucharistiefeier (Pf. Christoph Schweigl) Patroziniumsfest mit Prozession zu Ehren des Hl. Vigilius für Adolf Kofler; Vigil Mayr und Waltraud Terzer; Ludwig Pomella und Margit Schweigg; Anton Schweigg; Eduard Schwienbacher (Jtg.); Martha Pomella Schwienbacher; Otto und Elsa Andreaus; Fanny und Adolf Gamper; als Dank und Bitte an die Muttergottes; Cilli Anegg (Jtg.), Hubert, Eltern, Geschwister und Enkel Simon; Adolf Pomella (Jtg.) und Lebende und Verstorbene der Familie - Musik: Kirchenchor
	Tramin 11:00	Traungsmesse von Anita Rellich und Armin Trentini (Traupriester Toni Fiung)
	Kurtatsch 16:00	Wortgottesfeier im Pflegeheim
<b>Sa</b>	<b>27.06.2026</b>	<b>Samstag der 12. Woche im Jahreskreis</b>
	St.Jakob 11:00	Traungsmesse von Magdalena Matzneller und Daniel Ruatti (Traupriester Toni Fiung)
	Tramin 19:15	Wortgottesfeier Gebet für Marianna und Margarete Andergassen (Stiftsmesse) Emma Geier (Jtg). Orgel: Ottmar Leimgruber
	Kurtinig 19:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Reinhard und Rosa Mark (Jtg.); Johanna Teutsch
	Kurtatsch 20:00	Unwetter-Gedenkmesse zum 25. Jahrestag - Feuerwehrhalle Kurtatsch
<b>So</b>	<b>28.06.2026</b>	<b>13. SONNTAG IM JAHRESKREIS</b> (Peterspfennig – Colletta per la carità del Papa)
	Kurtatsch 08:30	Wortgottesfeier Gebet für Georg Mayr; Hilda Pomella Brunner (30.); Berta Karbon; Johann und Anna Anegg, Josef, Johanna und Hansi Damian
	Margreid 08:30	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Wolfgang Genta (Jtg.) und Fam. Holzmann; Helmuth Anrather (Jtg.)
	Penon 08:30	Wortgottesfeier Gebet für Familie Stanghier
	Tramin 10:00	Eucharistiefeier (P. Peter) für Hedwig und Walther Oberhauser; Peter Maier; Franz und Josef Fischer (Jtg); Josef Fontana.
	Graun 10:00	Eucharistiefeier (Pater Manoz) als Dank für Familie Reinhold Zelger
	Fennberg 11:00	Wortgottesfeier
	Magré 19:00	Santa Messa (D. Jimmi) per fam. Bortolameolli Andrea; Luis Morat, Rita Barbi Morat; Dario Baldo; Cesare Tonidandel; Giuseppe Stenico, Maria Degasperi Stenico
<b>Mo</b>	<b>29.06.2026</b>	<b>HL. PETRUS UND HL. PAULUS, Apostel</b>
	Margreid 09:00	Wortgottesfeier Gebet für Luciano Endrizzi (Jtg), Alois und Henriette Barcatta
	Tramin 10:15	Eucharistiefeier in Annaheim (P. Manoz)
<b>Di</b>	<b>30.06.2026</b>	<b>HL. Otto</b> , Bischof von Bamberg
	Tramin 09:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Franz und Mathilde Platter; Peter Kasal.
<b>Mi</b>	<b>01.07.2026</b>	<b>Mittwoch der 13. Woche im Jahreskreis</b>
<b>Do</b>	<b>02.07.2026</b>	<b>Mariä Heimsuchung, Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe</b>
	Kurtinig 08:30	Wortgottesfeier/Liturgia della Parola
<b>Fr</b>	<b>03.07.2026</b>	<b>HL. THOMAS, Apostel</b>
	Margreid 09:30	Herz-Jesu-Andacht
	Kurtatsch 16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim für Rosa Zwerger Terzer (Jtg.); Familie Lechner; Herta, Helga und Helmuth Thaler
	Tramin 19:00	Anbetung Herz-Jesu Freitag
	Penon 19:30	Anbetung Herz-Jesu Freitag
<b>Sa</b>	<b>04.07.2026</b>	<b>Samstag der 13. Woche im Jahreskreis</b>
	Tramin 19:15	Wortgottesfeier Gebet für Liuse Möltner (Jtg); Walter Nössing (Jtg). Orgel: Ottmar Leimgruber
	Kurtinig 19:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Oskar Mayr, Lucia, Angelo, Albert und Mario Simeoni
	Penon 19:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Marco Budai; Josef Kofler; zu Ehren des hl. Geistes zum Dank

So 05.07.2026

## 14. SONNTAG IM JAHRESKREIS

(Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)

Tramin	08:30	Wortgottesfeier in Söll Gebet für Franz, Theresia und Oswald Moser; Albert Nicolussi; Kaspar Cadurisch; Elisabeth Tengler; Paula, Darius, Monika und Heinz Bertoldi; Theo Oberhofer und Peter Frainer und verstorbene Angehörige
Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Gertrud Agostini Harb
Margreid	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für die Pfarrgemeinde/per la parrocchia
Tramin	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Peter Kasal; Emma Calliari Dezini. Orgel: Ottmar Leimgruber
Fennberg	10:00	S. Messa (Mons. Bruno Fasani) per Gino Degasperì tenuta nella piazza della festa durante la festa Alpina del Gruppo Alpini di Magrè
Graun	10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Theresia Ungerer
Kurtatsch	10:00	Wortgottesfeier am <b>Schönleitenkopf</b> mit Segnung des Wetterkreuzes der Bauernjugend
Fennberg	11:00	Wortgottesfeier
Tramin	11:15	Tauffeier von Lea Nicolodi und Luan Robert Micheli;

### Rosenkranz, Stille Anbetung

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag	<b>Stille Anbetung</b> in Tramin von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche
Mittwoch	<b>Friedens-Rosenkranz „Südtirol betet“</b> in Tramin um 19:00 Uhr im Kirchhof vor der Pfarrkirche. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung
Freitag	<b>Friedens-Rosenkranz in Penon</b> um 19:30 Uhr in der Pfarrkirche

### Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Sonntag	<b>Jugendgebetskreis</b> um 19:30 Uhr im Widum Tramin
Dienstag	<b>Bibel Teilen</b> um 20:00 Uhr in Tramin im Pfarrtreff (zweiwöchentlich)
Mittwoch	<b>Hauskreis</b> Tramin, Info bei 338 962 2820
Donnerstag	<b>Gebetsgruppe</b> um 09:00 Pfarrtreff Tramin

### Bürozeiten – Ufficio

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10 <sup>45</sup> – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagmesse (Montag): Pfarrer Freitag / venerdì ore 09 <sup>30</sup> – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	jeweils nach der Werktagmesse (s. Pfarrblatt) di seguito alla messa feriale (vedi bollettino)
Penon	Freitag 9 <sup>45</sup> – 10 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10 <sup>45</sup> – 11 <sup>30</sup> Uhr (Pfarrer)

### Impressum/Kontakt

**Pfarrer Josef Augsten**, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin  
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / 351 6670 748  
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org  
**Seelsorger P. Manoz Buddarapu** CFIC  
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618  
**Hw. Luis Wilhelm**, Tel: 340 1514721 / 0471 861398  
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

### Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Joachim Metzloff	338 9622 820
Kurtatsch:	Martin Fischer	338 6737 138
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334



### Gebetsmeinung des Papstes Intenzione del Papa

#### Für die Werte des Sports

Wir beten, dass der Sport ein Instrument des Friedens, der Begegnung und des Dialogs unter den Kulturen und Nationen sei und die Werte wie Respekt, Solidarität und persönliches Wachstum fördere

#### Per i valori dello sport

Preghiamo affinché lo sport sia uno strumento di pace, incontro e dialogo tra culture e Nazioni, e perché promuova valori come il rispetto, la solidarietà e il miglioramento personale

## Pfarr-Mitteilungen

### Urlaub ... MIT Gott

Eins der Dinge, die ich an der katholischen Kirche liebe: Sie ist überall! Und die Eucharistiefeyer ist überall die gleiche. Egal ob ich in Frankreich oder Kroatien in einen Gottesdienst gehe: Wenn ich die Sonntagslesungen am Handy auf deutsch mit lese, kann ich der Messe folgen, obwohl ich weder französisch noch kroatisch verstehe. Die Kirche war schon globalisiert, als es das Wort noch gar nicht gab. Und mir gefällt der Gedanke: Die Menschen, die da um mich herum sitzen, und deren Sprache ich nicht verstehe, haben denselben Schatz entdeckt, den ich auch entdeckt habe: Dass Gott die Welt so sehr geliebt hat, dass er seinen einzigen Sohn hingab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern ewiges Leben hat (Joh 3,16). Von diesem Gott brauch ich keine "Beziehungspause". Den will ich immer dabei haben – auch im Urlaub!

### Urlaub: Was tun, wenn es einen Todesfall gibt

Pfarrer Josef ist in vom 17. Juni bis 2. Juli auf Fußwallfahrt nach Assisi. Bei einem Todesfall in Ihrer Familie kontaktieren Sie bitte die Ansprechperson Ihrer Pfarrei:

<b>Tramin:</b>	Meinrad Oberhofer	338 5075 652
<b>Kurtatsch:</b>	Klemens Peer	339 6217 052
<b>Margreid/Magrè:</b>	Herbert Bonora	335 442 953
<b>Kurtinig/Cortina:</b>	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
<b>Penon:</b>	Oswald Stanghier	347 0432 770
<b>Graun:</b>	Viktorija Ungerer-Weger	333 8715 079
<b>Fennberg:</b>	Hilde Pernstich	348 8709 334

### Kurtatsch

**Patroziniumsmesse mit Prozession am Freitag, 26. Juni um 8:30 Uhr** mit anschließendem Frühschoppen im Innenhof des Ansitzes Freienfeld.

**Unwetter-Gedenkmesse am Samstag, 27. Juni um 20 Uhr** bei der Feuerwehrrhalle Kurtatsch mit anschließendem Umtrunk. Zu diesem Anlass wird auch eine Ausstellung mit Fotos, Zeitungsartikeln und Filmausschnitten gezeigt. Die gesamte Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen!

### Penon

Sa. 27. Juli um 20:00 Uhr Unwetter Gedenkmesse in der Feuerwehrrhalle Kurtatsch, dazu sind alle herzlich eingeladen.

### Fennberg

Am Donnerstag, den 09.07.26 wird um 19:30 Uhr im Mehrzwecksaal eine Pfarrversammlung stattfinden, bei der die Kirchenrechnung vorgestellt und eine Rück- bzw Vorschau gehalten werden wird. Die Einladungen werden frühzeitig an alle Haushalte ausgeteilt. Man hofft auf eine rege Teilnahme.

### Sakramente

Beichtgelegenheit:

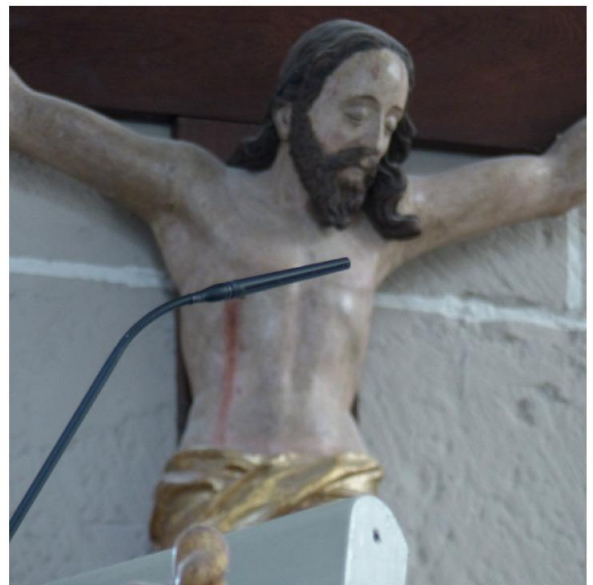
- Franziskanerkirche Kaltern: Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr
- 9–12 Uhr am letzten Freitag des Monats i.d. Pfarrkirche Neumarkt mit fr. Massimiliano.

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730. Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637

### Zur Sonntagslesung (Mt 10, 26–33)

„Jeder, der sich vor den Menschen zu mir bekennt, zu dem werde auch ich mich vor meinem Vater im Himmel bekennen.“

Foto: Michael Tillmann



Die ersten Christen haben mit Mut bekannt, dass sie Christus folgten – allen Angriffen zum Spott. Seitdem hat vielleicht das Bekennen und mit Sicherheit das Bekenntnis an Bedeutung verloren. Wir rufen nicht mehr von den Dächern, was Christus uns eingeflüstert hat, oder? Wir haben Angst. Angst vor der Masse. Jesus hat es gesagt und er sagt es auch heute noch: „Habt keine Angst vor Menschen. Es wird ohnehin alles bekannt werden, was ihr glaubt im Leben und im Sterben.“